

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Hablando de cine y lecturas]

R. G.

[Diego Calva afirma haber visto muchas películas con Damien Chazelle, director de *Babylon*. Y el entrevistador le pide que mencione alguna de ellas].

R. “Boogie Nights”, de Paul Thomas Anderson, “El Padrino”... hablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración. Damien me recomendó que leyera un libro llamado “A Parade Goes By”, es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

***Puntuar
de otra
forma***

(R. G.: “Cuando conocí a Brad Pitt...”. *La Razón*, 20.01.23, 33).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

[Diego Calva afirma haber visto muchas películas con Damien Chazelle, director de *Babylon*. Y el entrevistador le pide que mencione alguna].

R. “Boogie Nights”, de Paul Thomas Anderson, “El Padrino”... hablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración. Damien n me recomendó que leyera un libro llamado “A Parade Goes By”, es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

R. *Boogie Nights*, de Paul Thomas Anderson[;] *El Padrino*...
Hablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración. Damien me recomendó que leyera un libro llamado *A Parade Goes By*[;] es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

1) Proponemos sustituir, por cursiva, las comillas de los títulos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

R. “Boogie Nights”, de Paul Thomas Anderson, “El Padrino”...
Damien me recomendó que leyera un libro llamado “A Parade Goes By”, es un volumen de entrevistas...

R. *Boogie Nights*, de Paul Thomas Anderson; *El Padrino*...
Damien me recomendó que leyera un libro llamado *A Parade Goes By*; es un volumen de entrevistas...

Según la normativa, se escriben “con resalte tipográfico [cursiva] —y no entre comillas— los títulos de creaciones no literarias, “como películas, cómics, cuadros, fotografías, esculturas, piezas musicales, discos, espectáculos, etc.”. Además, “se utilizan las comillas para citar el título de un artículo, un reportaje, un cuento, un poema, el capítulo de un libro o, en general, cualquier parte interna de una publicación [...]; pero “los títulos de los libros, revistas y periódicos, por el contrario, se citan en cursiva” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 384).

2) Proponemos sustituir, por punto y coma, la coma que separa la enumeración de títulos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

[Diego Calva afirma haber visto muchas películas con Damien Chazelle, director de *Babylon*. Y el entrevistador le pide que mencione alguna].

R. “Boogie Nights”, de Paul Thomas Anderson, “El Padrino”...

R. *Boogie Nights*, de Paul Thomas Anderson[;] *El Padrino*...

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas o enumeraciones si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud”. Además, el punto y coma “debe mantenerse, aunque alguno de los miembros de la coordinación [o enumeración] no incluya comas o sea breve” (*Ortografía*... 2010: 352-353).

3) Iniciamos con mayúscula la oración que sigue a los puntos suspensivos que en este caso funcionan como punto y seguido. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Boogie Nights”, de Paul Thomas Anderson, “El Padrino”... **h**ablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración.

Boogie Nights, de Paul Thomas Anderson[;] *El Padrino*... **H**ablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración.

Según la norma, “la función principal del punto consiste en señalar el final de un enunciado —que no sea interrogativo o exclamativo—, de un párrafo o de un texto”. Además, “lo completa en esta función delimitadora la mayúscula, que marca siempre el inicio de estas unidades”, y corresponde a “una pausa de extensión variable, pero en todo caso muy marcada” (*Ortografía*... 2010: 293).

4) Sustituimos, por punto y coma, la coma que separa las dos oraciones. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Damien me recomendó que leyera un libro llamado “A Parade Goes By”, es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

Damien me recomendó que leyera un libro llamado *A Parade Goes By*[,] es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

[Diego Calva afirma haber visto muchas películas con Damien Chazelle, director de *Babylon*. Y el entrevistador le pide que mencione alguna].

R. “Boogie Nights”, de Paul Thomas Anderson, “El Padrino”... hablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración. Damien me recomendó que leyera un libro llamado “A Parade Goes By”, es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

R. *Boogie Nights*, de Paul Thomas Anderson; *El Padrino*... Hablamos mucho de Al Pacino, por ejemplo, que para mí fue una gran inspiración. Damien me recomendó que leyera un libro llamado *A Parade Goes By*; es un volumen de entrevistas con gente que trabaja en la industria del cine.

